

英中谚语

Chinese proverb with English translation

A

1. Adversity makes a man wise, not rich. 逆境出人才。
2. A faithful friend is hard to find. 知音难觅。
3. A fall into a pit, a gain in your wit. / Experience must be bought. 吃一堑，长一智。
4. A leopard cannot change its spots. 江山易改，本性难移。
5. A friend in need is a friend indeed. 患难见真情。
6. A good medicine tastes bitter. 良药苦口。
7. All good things come to an end. 天下没有不散的筵席。
8. All roads lead to Rome. 条条大路通罗马。
9. A man becomes learned by asking questions. 不耻下问才能有学问。
10. A man cannot spin and reel at the same time. 一心不能二用。
11. A miss is as good as a mile. 失之毫厘，差之千里。
12. A new broom sweeps clean. 新官上任三把火。
13. An eye for an eye and a tooth for a tooth. 以眼还眼，以牙还牙。
14. A year's plan starts with spring. 一年之计在于春。

15. As a man sows, so shall he reap. 种瓜得瓜，种豆得豆。
16. A still tongue makes a wise head. / A wise man speaks little.
寡言者智。
17. A wise head makes a close mouth. 真人不露相，露相非真人。
18. A young idler, an old beggar. 少壮不努力，老大徒伤悲。

B

19. Barking dogs seldom bite. 吠犬不咬人。（咬人的狗不叫？）
20. Beauty is in the eyes of the beholder. 情人眼里出西施。
21. Birds of a feather flock together. 物以类聚，人以群分。
22. Blood is thicker than water. 血浓于水。
23. Business is business. 公事公办。

C

24. Caution is the parent of safety. 小心驶得万年船。
25. Children are what the mothers are. 耳濡目染，身教言传。
26. Constant dripping wears away a stone. 水滴石穿，绳锯木断。

D

27. Do as the Romans do. 入乡随俗。
28. Don't make a mountain out of a mole hill. 不要小题大做。
29. Don't put off till tomorrow what should be done today.
今日事，今日毕。
30. Don't put the cart before the horse. 不要本末倒置。